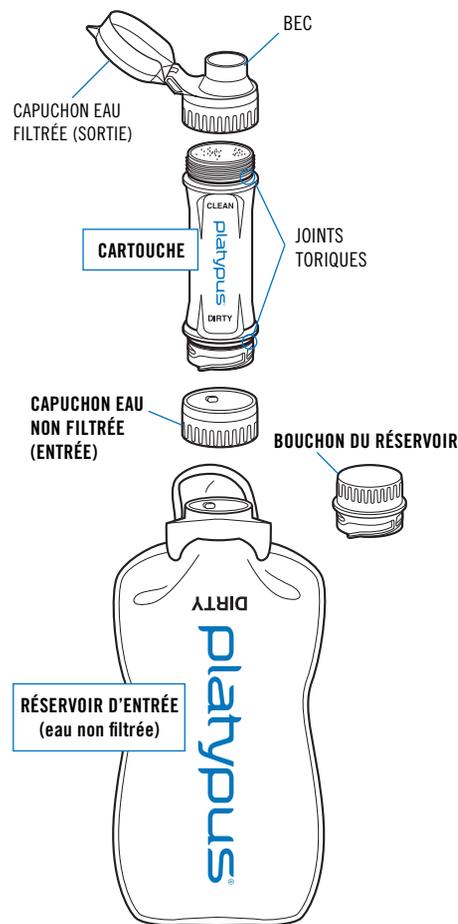


QUICKDRAW™ MICROFILTRE

Le microfiltre QuickDraw utilise la technologie des fibres creuses pour éliminer les particules en suspension ainsi que les bactéries et protozoaires pathogènes d'origine hydrique présents dans des sources d'eau douce. Ce filtre n'élimine pas les virus.

platypus

QUICKDRAW : LISTE DES COMPOSANTS



Le réservoir d'entrée (eau non filtrée) QuickDraw n'est disponible qu'avec le système Microfiltre QuickDraw + réservoir 1 l.

⚠️ AVERTISSEMENT

RISQUE BIOLOGIQUE

Il existe des risques associés aux sorties dans la nature et à l'utilisation des filtres à eau. Si vous buvez de l'eau non traitée, vous pouvez vous exposer à des micro-organismes nuisibles et augmenter votre risque d'attraper des maladies gastro-intestinales. Si vous n'utilisez pas ce filtre correctement, vous augmentez le risque d'être exposé à des micro-organismes nuisibles et d'être affecté par des maladies gastro-intestinales. Réduisez ces risques en respectant les mises en garde et les instructions de ce manuel et en vous renseignant sur la salubrité de l'eau dans la nature.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET DE CELLE DES MEMBRES DE VOTRE GROUPE. FAITES PREUVE DE BON SENS.

N'utilisez jamais le filtre QuickDraw pour filtrer de l'eau de mer ou de l'eau contaminée par des substances chimiques, comme par exemple de l'eau issue de bassins de résidus miniers ou des sources situées à proximité de grandes exploitations agricoles. Le microfiltre QuickDraw ne permet pas de transformer l'eau de ces sources en eau potable.

Il ne supprime pas tous les virus, les substances chimiques et les matières radioactives, ou les particules inférieures à 0,2 microns.

Pour empêcher toute contamination croisée, évitez tout contact entre l'eau filtrée et le réservoir d'entrée, le bouchon du réservoir, le capuchon d'entrée du filtre ou autres parties potentiellement contaminées.

VEILLEZ À BIEN LIRE, COMPRENDRE ET RESPECTER TOUTES les instructions et toutes les mises en garde de ce manuel avant d'utiliser ce filtre. Si vous ne respectez pas ces avertissements et ces instructions, vous risquez de contracter des maladies gastro-intestinales.

IMPORTANT

Assurez-vous de lire attentivement et de bien comprendre l'intégralité de ce manuel avant d'assembler et d'utiliser le filtre à eau. Une utilisation incorrecte du peut annuler la garantie et peut causer des maladies gastro-intestinales. Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Si vous ne comprenez pas le contenu du manuel ou si vous avez des questions, veuillez contacter Cascade Designs au 1 800 531-9531.

CONSEILS

COLLECTE D'EAU Utilisez l'eau la plus propre et la plus limpide possible. Préférez de l'eau courante plutôt que de l'eau stagnante. Si vous filtrez de l'eau limoneuse, trouble, boueuse ou provenant d'un glacier, ou de l'eau couleur de thé qui contient des tanins visibles, le filtre risque de se boucher plus rapidement. Pour purifier de l'eau susceptible de contenir des virus d'origine hydrique, utilisez un désinfectant pour eau potable approuvé par l'agence américaine pour la protection de l'environnement (Environmental Protection Agency - EPA) (ou son équivalent régional), par exemple les Aquatabs® de MSR®.

UTILISATION Pour obtenir un débit optimal, il est conseillé de « mouiller » le filtre avant de l'utiliser sur le terrain. Filtrez 1 l d'eau du robinet avant le départ (voir Utilisation du QuickDraw). Pour maximiser les performances et la durée de vie de votre QuickDraw, ne touchez pas les fibres creuses.

ENTRETIEN Le filtre utilise des joints toriques autolubrifiants. Si vous avez des difficultés à visser le filtre au réservoir, vérifiez que le joint torique n'est pas endommagé. Si nécessaire, remplacez le joint torique ou lubrifiez-le avec un lubrifiant de silicone de qualité alimentaire. Du baume à lèvres est un bon lubrifiant à utiliser sur le terrain.

UTILISATION DU QUICKDRAW

La cartouche filtrante QuickDraw est livrée entièrement assemblée dans sa boîte. Après l'avoir sortie et mouillée, vous pouvez la visser à un réservoir ou à une bouteille compatible et commencer à filtrer.

FILTRE QUICKDRAW + RÉSERVOIR QUICKDRAW

01. Si nécessaire, retirez le bouchon du réservoir et mettez-le de côté à un endroit sécuritaire.
02. Remplissez le réservoir QuickDraw à la source d'eau. (Fig. 1)
03. Retirez le capuchon du côté de l'entrée d'eau (eau non filtrée) de la cartouche QuickDraw et mettez-le de côté à un endroit sécuritaire. (Fig. 2a)
Vissez la cartouche filtrante sur le réservoir. (Fig. 2b)
Le réservoir du QuickDraw se visse sur le filetage extérieur de l'entrée du côté eau non filtrée du QuickDraw (qui comporte deux filetages).
04. Retournez le réservoir pour le placer au-dessus de la cartouche afin d'immerger l'extrémité de la cartouche filtrante. (Fig. 3)
05. Assurez-vous que le bec est bien positionné pour verser l'eau propre dans un réservoir d'eau filtrée ou directement dans votre bouche, puis ouvrez le capuchon du côté de l'eau filtrée. (Fig. 4)
06. Exercez une pression constante sur le réservoir pour refouler l'eau par la cartouche à fibres creuses jusqu'à ce que le réservoir soit vide ou jusqu'à ce que vous ayez filtré le volume d'eau désiré. Un moyen efficace de faire passer l'eau à travers le filtre est d'enrouler lentement le réservoir.

Fig. 1



Fig. 2a



Fig. 2b



Fig. 3



Fig. 4



MODES D'UTILISATION DIVERS

Avec un filetage intérieur et extérieur, le QuickDraw peut être utilisé avec différents types de bouteilles et de réservoirs d'eau non filtrée en entrée. Répétez les étapes 1 à 6 en utilisant l'une des bouteilles ou l'un des réservoirs compatibles ci-dessous à la place du réservoir QuickDraw : - Platy® SoftBottles™ - Platy 2L - Platy Water Tank - Platy Hoser - Bouteille smartwater®

Remarque : les bouteilles de type smartwater® sont des bouteilles rigides en polyéthylène avec un goulot de 28 mm de diamètre. Il s'agit d'une taille standard pour les bouteilles de boissons gazeuses et d'eau. Le filetage intérieur du QuickDraw peut être compatible avec des bouteilles qui ne sont pas mentionnées ici. Pour vérifier la compatibilité d'une bouteille d'un autre type que les bouteilles smartwater®, effectuez l'inspection suivante pour vous assurer que le joint d'étanchéité fonctionne comme prévu.

1. Remplissez d'eau la bouteille.
2. Vissez-la sur le filtre QuickDraw. Le filetage interne s'adapte aux bouteilles avec goulot de 28 mm de diamètre.
3. Fermez le capuchon de la sortie d'eau propre, retournez le filtre et compressez la bouteille.
4. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'eau à la jonction entre la bouteille et le filtre. Si de l'eau fuit à la jonction, alors la bouteille n'est pas compatible avec le filtre.

Remarque : quand vous utilisez des bouteilles rigides de type smartwater®, après avoir comprimé la bouteille un certain nombre de fois pour en faire sortir l'eau, vous devrez peut-être dévisser la cartouche du goulot pour laisser rentrer de l'air dans la bouteille avant de pouvoir terminer le filtrage.

CONSOMMATION DIRECTE

Lorsque vous utilisez le QuickDraw avec l'un des réservoirs ou l'une des bouteilles ci-dessus, vous pouvez filtrer l'eau directement dans votre bouche en toute sécurité.

⚠️ AVERTISSEMENT

Ne pas laisser tomber ni geler le microfiltre QuickDraw. Les filtres endommagés ne protègent pas contre les micro-organismes nuisibles. Si vous pensez que la cartouche a pu être endommagée, effectuez un contrôle de sécurité (voir « Contrôle de sécurité de l'intégrité »). Si la cartouche est endommagée, ne l'utilisez plus et remplacez-la par une cartouche en bon état.

⚠️ AVERTISSEMENT

Si de l'eau sale contamine le bec, rincez-le avec de l'eau propre ou avec une solution javellisée (voir « Désinfection et stockage à long terme ») avant de continuer à filtrer plus d'eau ou de boire directement au bec.

NETTOYAGE DU FILTRE

Pour de meilleurs résultats, nettoyez le filtre tous les 8 litres afin d'éviter tout blocage et de prolonger la durée de vie du filtre.

MÉTHODE PAR AGITATION

La méthode par agitation est la meilleure façon de nettoyer le filtre sur le terrain.

- Remplissez votre réservoir ou bouteille d'eau non filtrée préférée(e) avec 1 litre d'eau.
- Filtrez 3/4 l par le filtre, et réservez 1/4 l.
- Placez alors le filtre et le réservoir ou la bouteille à l'horizontale, et secouez-le vigoureusement pendant environ 15 secondes. (Fig. 5a). Ensuite, placez-les à la verticale avec le filtre au-dessus du réservoir ou de la bouteille, et secouez-les vigoureusement pendant environ 15 secondes. (Fig. 5 b)
- Dévissez le filtre et videz le réservoir ou la bouteille d'eau non filtrée. Remplissez à nouveau le réservoir ou la bouteille et reprenez le filtrage.
- Si le débit reste trop faible, recommencez. Si le problème persiste, tentez un rinçage par rétrolavage (voir Méthode de rinçage (rétrolavage)).

Fig. 5a



Fig. 5b



MÉTHODE DE RINÇAGE (RÉTROLAVAGE)

Pour rincer le QuickDraw, vous pouvez utiliser une bouteille de boisson gazeuse ou d'eau standard jetable de type smartwater®, une bouteille Platy SoftBottle ou toute autre bouteille disposant d'un goulot de 28 mm de diamètre. Le rinçage par rétrolavage est le moyen le plus efficace de nettoyer le filtre sur le terrain ou à la maison.

- Remplissez d'eau propre la bouteille ou le réservoir dédié(e) à l'eau filtrée.
- Retirez le capuchon du côté entrée d'eau non filtrée de la cartouche filtrante et mettez-le de côté.
- Insérez le bec du filtre dans le goulot de la bouteille ou du réservoir. Il doit s'y emboîter et former un joint hermétique quand vous poussez dessus.
- Inversez le tout pour placer la bouteille ou le réservoir au-dessus de la cartouche filtrante et exercez une pression pour faire passer l'eau propre par le filtre. L'eau va sortir du côté sale; faites donc attention à ne pas vous mouiller. (Fig. 6)



Fig. 6

- Forcez 1/2 l d'eau au moins et continuez jusqu'à ce que l'eau ressorte propre du côté de l'entrée d'eau non filtrée.

Remarque : si vous effectuez un rinçage sur le terrain, vous devez avoir à disposition un réservoir ou une bouteille propre dédié(e) afin d'éviter de contaminer le côté de la sortie d'eau filtrée de votre QuickDraw.

DÉSINFECTIION ET RANGEMENT À LONG TERME

La désinfection du filtre avant de le ranger pour une longue période permet d'éviter la croissance de micro-organismes dans la cartouche. Cela assurera des débits plus rapides lors de la prochaine utilisation et prolongera la durée de vie du filtre.

- Dans votre réservoir ou bouteille pour l'eau non filtrée, mélangez 2,5 ml (1/4 c. à thé) d'eau de Javel avec 1 litre d'eau du robinet.
- Vissez la cartouche filtrante sur le réservoir ou la bouteille, en mettant de côté les capuchons à un endroit sécuritaire.
- Filtrez la moitié de la solution par la cartouche.
- Remplacez le capuchon de sortie d'eau propre sur la cartouche et mettez de côté la cartouche pendant 30 minutes.
- Filtrez alors le reste de l'eau, remettez en place le capuchon de sortie d'eau propre et mettez de côté la cartouche pendant 30 minutes supplémentaires.
- Quand le réservoir ou la bouteille est vide, détachez le filtre. Laissez complètement sécher le réservoir ou la bouteille avant de replacer le bouchon.
- Videz toute l'eau qui reste dans la cartouche et remettez le capuchon en place.
- Séchez les autres composants. Quand le réservoir ou la bouteille est sec/sèche, remettez en place le bouchon.
- Rangez le filtre à l'abri de la lumière directe du soleil, dans un endroit où il ne risque pas de geler ni de tomber.

Remarque : vous pouvez ranger la cartouche même si les fibres creuses sont encore mouillées, si vous l'avez stérilisée. La solution d'eau de javel permet d'éviter la croissance de micro-organismes. Toutefois, un filtre complètement sec sera protégé contre le gel.

Remarque : pour sécher complètement la cartouche et les fibres creuses :

- Après stérilisation, ne remettez pas en place le capuchon de l'entrée d'eau sale, et ouvrez le capuchon de la sortie d'eau filtrée.
- Laissez le filtre ainsi ouvert à température ambiante pendant au moins une semaine.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais entreposer la cartouche filtrante QuickDraw à des températures inférieures à 0 °C/32 °F. Si elles gèlent, les fibres creuses du filtre seront irrémédiablement endommagées.

⚠ AVERTISSEMENT

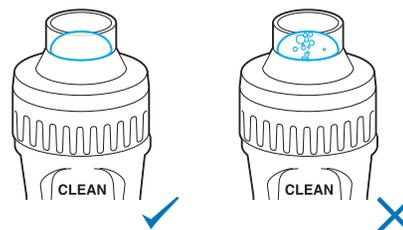
Ne jamais utiliser un lave-vaisselle pour désinfecter ou nettoyer le filtre. Les températures élevées vont faire fondre ou endommager les fibres creuses.

CONTRÔLE DE SÉCURITÉ DE L'INTÉGRITÉ

Si la cartouche tombe ou si elle est exposée au gel, les fibres creuses du filtre risquent d'être endommagées. Si vous pensez que cela a pu se passer, vous pouvez vérifier l'état et la sécurité du filtre en procédant comme suit :

- Remplissez votre réservoir avec 1 l d'eau, et vissez-le sur le côté de l'entrée d'eau non filtrée de la cartouche.
- Filtrez environ la moitié de l'eau par la cartouche.
- Retournez le réservoir pour que la partie inférieure du filtre (côté de l'entrée d'eau non filtrée) soit en contact avec l'air à l'intérieur de la moitié vide du réservoir.
- Exercez une pression ferme sur le réservoir pendant 20 secondes pour pousser l'air vers le haut à travers le filtre.
- Pendant ces 20 secondes, observez le bec pour vérifier si un flux continu de bulles émerge des fibres creuses du côté de la sortie d'eau filtrée.
- Un flux continu de bulles indique que les fibres creuses sont endommagées et que la sécurité de fonctionnement du filtre N'EST PAS ASSURÉE.

Remarque : il est important que les fibres creuses soient entièrement mouillées pour que le contrôle de sécurité puisse être effectué avec succès. Si elles ne sont pas complètement mouillées, le contrôle de sécurité peut donner de faux résultats. Si le filtre est sec, il faudra peut-être filtrer jusqu'à 4 litres d'eau pour mouiller complètement les fibres creuses. Si possible, utilisez de l'eau propre pour mouiller le filtre.



GARANTIE LIMITÉE/RESTRICTION DES RECOURS ET DES RESPONSABILITÉS AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

Garantie limitée. Cascade Designs Inc. (« Cascade ») garantit au propriétaire original (« Propriétaire ») que le produit fourni (« Produit ») est dépourvu de vice de matériaux et de main-d'œuvre, pour la durée de vie du produit, dans la mesure où les procédures d'utilisation et d'entretien sont bien respectées. Aucune garantie ne s'appliquera en cas de vice de matériaux ou de main-d'œuvre si le Produit est (i) modifié de quelque manière que ce soit, (ii) utilisé à des fins non conformes à l'objectif ou à la conception du Produit ou (iii) entretenu de manière incorrecte. La garantie sera également annulée si le/la Propriétaire/utilisateur/utilisatrice (i) ne suit pas les instructions ou les avertissements se rapportant au Produit ou (ii) utilise le Produit de manière incorrecte, abusive ou négligente.

Au cours de la période de garantie, les pièces du Produit original considérées par Cascade comme présentant un vice de matériaux ou de main-d'œuvre seront réparées ou remplacées (unique recours du Propriétaire). Cascade se réserve le droit de remplacer tout Produit dont la fabrication n'a plus cours par un nouveau produit de valeur et de fonction similaires. Tout Produit retourné jugé irréparable devient la propriété de Cascade et n'est pas renvoyé au Propriétaire.

À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE LIMITÉE MENTIONNÉE CI-DESSUS, DANS LA MESURE DE CE QUI EST PERMIS PAR LA LOI, CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS N'OFFRENT AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, ET REJETTENT TOUTE GARANTIE, OBLIGATION ET CONDITION, QU'ELLES SOIENT EXPRESSES, TACITES OU FIXÉES PAR LA LOI, À L'ÉGARD DU PRODUIT, Y COMPRIS, MAIS DE FAÇON NON LIMITÉE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISABILITÉ, D'ABSENCE DE VICÉS CACHÉS, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE CORRESPONDANCE À UNE DESCRIPTION.

Service au titre de la garantie. Si vous souhaitez vous prévaloir de la garantie, vous devez présenter le Produit sous garantie à un distributeur Cascade agréé. Aux États-Unis et au Canada, vous pouvez également bénéficier du service de garantie en composant le 1 800 531-9531 (du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h 30, HAP). Tous les frais liés au retour du Produit à Cascade au titre de la garantie sont à la charge du Propriétaire. Si Cascade estime, à sa seule discrétion, que le Produit est admissible au remplacement ou à la réparation au titre de la garantie, Cascade prendra à sa charge les frais d'expédition et de manutention liés au retour du Produit réparé ou remplacé au Propriétaire. Dans les cas où Cascade considère qu'un Produit retourné ne peut pas bénéficier de la garantie, Cascade effectuera, si cela est possible, les réparations du Produit à un prix raisonnable, incluant les frais d'expédition et de manutention liés au retour du Produit au Propriétaire. Pour obtenir plus d'information sur le service de retour de produits sous garantie, rendez-vous sur le site www.platy.com.

Limites des recours. Dans le cas où un tribunal compétent déclare que la garantie limitée mentionnée ci-dessus n'a pas été respectée, Cascade aura, à sa seule discrétion, pour unique obligation de réparer ou de remplacer le Produit. Si le recours susmentionné n'atteint pas son but essentiel, Cascade remboursera le prix d'achat original du Produit au Propriétaire en échange du retour dudit Produit.

LE RECOURS MENTIONNÉ CI-DESSUS CONSTITUE LE SEUL ET UNIQUE RECOURS DE L'ACHETEUR À L'ENCONTRE DE CASCADE, DE SES FILIALES ET DE LEURS FOURNISSEURS, QUEL QUE SOIT LE CADRE JURIDIQUE.

Limitation de responsabilité. La responsabilité maximale de Cascade, de ses filiales et de leurs fournisseurs se limite aux dommages accessoires dont le montant ne pourra pas dépasser le prix d'achat du Produit. CASCADE, SES FILIALES ET LEURS FOURNISSEURS REJETTENT ET EXCLUENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU AUTRES, OCCASIONNÉS DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT. CES EXCLUSIONS ET RESTRICTIONS S'APPLIQUENT À TOUS LES PRINCIPES DE DROIT SELON LESQUELS DES DOMMAGES-INTÉRÊTS PEUVENT ÊTRE RÉCLAMÉS ET S'APPLIQUERONT MÊME SI LE RECOURS N'ATTEINT PAS SON BUT ESSENTIEL.

Cette garantie limitée donne au Propriétaire des droits juridiques précis et il est possible qu'il ait d'autres droits, qui peuvent varier d'un État ou d'une province à l'autre. Suivez toujours complètement les instructions de sécurité, d'utilisation, de fonctionnement et d'entretien de ce produit ou de tout autre produit Cascade. Les droits accordés par la loi aux clients de l'Union européenne ne sont pas concernés par les présentes.

SERVICE CLIENTÈLE ET INFORMATIONS :

Cascade Designs, Inc.
4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 USA | 1-800-531-9531
Cascade Designs, Ltd.
Dwyer Road, Midleton, County Cork, Ireland | (+353) 21-4621400
#34-217 | 10/20
www.platy.com